



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΡΙΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 652 τῆς 13ης ΜΑΪΟΥ 1968

Διοικητικαὶ Πράξεις καὶ Γνωστοποιήσεις

Ἀριθμὸς 290

Ο ΠΕΡΙ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ (ΞΕΝΩΝ
ΠΡΟΣΩΠΩΝ) ΝΟΜΟΣ
(ΝΟΜΟΙ 58 ΤΟΥ 1961, 4 ΤΟΥ 1963 ΚΑΙ 21 ΤΟΥ 1966)

Διάταγμα δυνάμει τοῦ ἀρθροῦ 48 (1)

Ἐπειδὴ διὰ τοῦ περὶ Ἐκπτώσεως λόγῳ Διπλῆς Φορολογίας (Φόροι Εἰσοδήματος) (Ἠνωμένον Βασίλειον) Διατάγματος 1967 (ἐν τοῖς ἐφεξῆς ἀναφερομένου ὡς «τὸ βασικὸν Διάταγμα»), τὸ ὁποῖον ἀφορᾷ τὸ Ἠνωμένον Βασίλειον καὶ διαλαμβάνει περὶ παροχῆς ἐκπτώσεων λόγῳ διπλῆς φορολογίας εἰσοδήματος, ἐκοινοποιήθη ὅτι ἐγένετο μετὰ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου καὶ τῆς Κυπριακῆς Κυβερνήσεως ἡ ἐν τῷ Πίνακι τοῦ βασικοῦ Διατάγματος καθοριζομένη Σύμβασις (ἐν τοῖς ἐφεξῆς ἀναφερομένη ὡς «ἡ Σύμβασις») πρὸς τὸν σκοπὸν παροχῆς ἐκπτώσεων εἰς περιπτώσεις διπλῆς φορολογίας ἀναφορικῶς πρὸς φόρον εἰσοδήματος (συμπεριλαμβανομένου καὶ προσθέτου φόρου ἐπὶ ὑψηλῶν εἰσοδημάτων φυσικῶν προσώπων (Sur-tax)) καὶ πρὸς φόρους τῆς ἰδίας φύσεως ἐπιβαλλομένους ὑπὸ τῶν νόμων τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου, καὶ ὅτι ἡ Σύμβασις θὰ ἴσχυεν ἀναφορικῶς πρὸς φόρον εἰσοδήματος ἀνεξαρτήτως πάσης ἄλλης διατάξεως περιλαμβανομένης ἐν τῷ περὶ Φορολογίας τοῦ Εἰσοδήματος Νόμῳ.

Δ. Ν.
Τόμος Ι,
σελ. 674.

Καὶ ἐπειδὴ ἡ Κυβέρνησις τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Δημοκρατίας συνεφώνησαν κατὰ τὴν 7ην. Μαρτίου 1968 ὅπως τροποποιηθῇ ἡ Σύμβασις ὡς ἀναφέρεται ἐν τῷ Πρώτῳ Πίνακι τοῦ παρόντος Διατάγματος καὶ ὅπως ἡ ὡς εἴρηται τροποποίησις τεθῇ ἐν ἰσχύϊ ὡς ἀναφέρεται ἐν τῷ Δευτέρῳ Πίνακι τοῦ παρόντος Διατάγματος :

Νῦν, διὰ ταῦτα, τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον, ἐνᾷσκουσιν τὰς ἐξουσίας τὰς χορηγουμένας εἰς αὐτὸ δυνάμει τοῦ ἐδαφίου (1) τοῦ ἀρθροῦ 48, τοῦ περὶ Φορολογίας τοῦ Εἰσοδήματος (Ξένων Προσώπων) Νόμου, ὡς καὶ πᾶσαν ἐτέραν εἰς τοῦτο χορηγουμένην ἐξουσίαν, διατάττει ὡς ἀκολούθως :

1. Τὸ παρὸν Διάταγμα θὰ ἀναφέρηται ὡς τὸ περὶ Ἐκπτώσεως λόγῳ Διπλῆς Φορολογίας (Φόροι Εἰσοδήματος) (Ἠνωμένον Βασίλειον) (Τροποποιητικόν) Διάταγμα τοῦ 1968, καὶ θὰ ἀναγινώσκηται ὁμοῦ μετὰ τοῦ βασικοῦ Διατάγματος, τὸ δὲ βασικὸν Διάταγμα μετὰ

τοῦ παρόντος Διατάγματος θὰ ἀναφέρωνται ὁμοῦ ὡς-τὰ περὶ Ἑκπτώσεως λόγω διπλῆς Φορολογίας (Φόροι Εἰσοδήματος) (Ἑνωμένον Βασιλεῖον) Διατάγματα 1947 καὶ 1968.

2. Ἡ ἐν τῷ Πίνακι τοῦ βασικοῦ Διατάγματος ἐκτιθεμένη Σύμβασις τροποποιεῖται ὡς ἀναφέρεται ἐν τῷ Πρῶτῳ Πίνακι τοῦ παρόντος Διατάγματος καὶ ἡ ὡς εἴρηται τροποποιήσις τίθεται ἐν ἰσχύϊ ὡς ἀναφέρεται ἐν τῷ Δευτέρῳ Πίνακι τοῦ παρόντος Διατάγματος.

ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΞ

Ἡ Σύμβασις τροποποιεῖται :

(α) Διὰ τῆς ἀντικαταστάσεως τῆς παραγράφου 2 (1) (β) διὰ τῶν ἀκολουθῶν :

«(β) Ὁ ὅρος «Κύπρος» σημαίνει τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κύπρου».

(β) Διὰ τῆς ἀντικαταστάσεως τῶν ἀναφερομένων λέξεων «Ἀποικία», «Ἀποικιακὴ Ἐπιχείρησις» καὶ «Ἀποικιακὸς φόρος» διὰ τῶν λέξεων «Κύπρος», «Κυπριακὴ Ἐπιχείρησις» καὶ «Κυπριακὸς φόρος», ἀντιστοίχως.

(γ) Διὰ τῆς προσθήκης εἰς τὸ τέλος τῆς παραγράφου 6 τῆς ἀκολουθοῦσας νέας ὑποπαραγράφου :

(3) Ἐὰν ὁ μερισματοδόχος εἶναι ἑταιρεία ἣτις κατέχει 10% ἢ καὶ περισσότερον τῆς κατηγορίας τῶν μετοχῶν ἀναφορικῶς πρὸς τὰς ὁποίας ἐπληρώθη τὸ μέρος τότε ἡ ὑποπαραγράφος (1) δὲν θὰ ἰσχύῃ διὰ τὸ μέρος ἐκεῖνο τοῦ μερισματος τὸ ὁποῖον θὰ ἠδύνατο νὰ εἶχε πληρωθῇ μόνον ἐκ πραγματοποιηθέντων ὑπὸ τῆς ἑταιρείας κερδῶν ἢ ἐξ ἄλλου εἰσοδήματος ὅπερ αὕτη ἔλαθεν ἐντὸς περιόδου δώδεκα ἢ περισσότερων μηνῶν πρὸ τῆς σχετικῆς ἡμερομηνίας. Διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς ὑποπαραγράφου ταύτης ὁ ὅρος «σχετικὴ ἡμερομηνία» σημαίνει τὴν ἡμερομηνίαν κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ μερισματοδόχος ἦτο ὁ ἰδιοκτῆτης 10% ἢ καὶ περισσότερον τῆς τάξεως τῶν ἐν λόγω μετοχῶν : Νοεῖται ὅτι ἡ ὑποπαραγράφος αὕτη δὲν θὰ ἰσχύῃ ἐὰν ὁ μερισματοδόχος ἀποδείξῃ ὅτι αἱ μετοχαὶ ἐκτήθησαν διὰ καλῇ τῇ πίστει ἐμπορικῶς λόγους καὶ οὐχὶ πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως ἐξασφαλίσῃ τὸ ὄφελος τῆς ὑποπαραγράφου ταύτης· καὶ

(δ) Διὰ τῆς ἀντικαταστάσεως τῶν ὑποπαραγράφων (1) καὶ (2) τῆς παραγράφου 13 διὰ τῶν ἀκολουθῶν νέων ὑποπαραγράφων :

(1) Τηρουμένων τῶν διατάξεων τῆς φορολογικῆς νομοθεσίας τοῦ Ἑνωμένου Βασιλείου ἐν σχέσει πρὸς τὴν παρεχομένην ἑκπτώσιν, ὑπὸ μορφήν πιστώσεως ἔναντι τοῦ φόρου τοῦ Ἑνωμένου Βασιλείου, τοῦ καταβλητέου εἰς ἐδάφη ἐκτὸς τοῦ Ἑνωμένου Βασιλείου φόρου (ἣτις δὲν θὰ ἐπηρεάζῃ τὸν κάτωθι γενικὸν κανόνα)—

(α) Ὁ Κυπριακὸς φόρος, ὁ καταβλητέος συμφώνως πρὸς τὴν φορολογικὴν νομοθεσίαν τῆς Κύπρου καὶ δυνάμει τῆς παρούσης Συμβάσεως, εἴτε ἀμέσως εἴτε ἐμμέσως διὰ παρακρατήσεως, ἐν σχέσει πρὸς εἰσόδημα προερχόμενον ἐκ πηγῆς ἐντὸς τῆς Κύπρου, θὰ παρέχεται ὡς πίστωσις ἔναντι τοῦ φόρου τοῦ Ἑνωμένου Βασιλείου τοῦ καταβλητέου ἐπὶ τοῦ εἰσοδήματος τούτου : Νοεῖται ὅτι ἐὰν τὸ εἰσόδημα τοῦτο εἶναι μέρος, ἢ πίστωσις θὰ λαμβάνῃ ὑπ'

ὄψιν μόνον τὸ μέρος ἐκεῖνο τοῦ φόρου τὸ ὁποῖον εἶναι ἐπιπρόσθετον τοῦ φόρου τοῦ καταβλητέου ὑπὸ τῆς ἑταιρείας ἐπὶ τῶν κερδῶν ἐξ ὧν τὸ μέρος ἐπληρώθη καὶ ὅστις τελικῶς θαρύνει τὸν μερισματοδόχον χωρὶς νὰ λαμβάνηται ὑπ' ὄψιν ὁ οὕτω ὑπὸ τῆς ἑταιρείας καταβλητέος φόρος.

- (β) "Ὅταν ἑταιρεία τις κάτοικος Κύπρου πληρώσῃ μέρος εἰς ἑταιρείαν κάτοικον τοῦ Ἑνωμένου Βασιλείου ἣτις ἐλέγχει ἀμέσως ἢ ἐμμέσως τοῦλάχιστον 10% τῶν ἐχόντων δικαίωμα ψήφου μετοχῶν τῆς πρώτης ἀναφερομένης ἑταιρείας, ἢ πίστωσης θὰ λαμβάνη ὑπ' ὄψιν (προσθέτως τοῦ Κυπριακοῦ φόρου, ὅστις θὰ παρασχεθῇ ὡς ἔκπτωσις ὑπὸ μορφήν πιστώσεως συμφώνως πρὸς τὴν πρόνοιαν (α) τῆς ὑποπαραγράφου ταύτης) τὸν Κυπριακὸν φόρον τὸν καταβλητέον ὑπὸ τῆς πρώτης ἀναφερομένης ἑταιρείας ἐπὶ κερδῶν ἐξ ὧν τὸ τοιοῦτο μέρος ἐπληρώθη.

2. Τηρουμένων τῶν διατάξεων τῆς φορολογικῆς νομοθεσίας τῆς Κύπρου ἐν σχέσει πρὸς τὴν παρεχομένην ἔκπτωσιν ὑπὸ μορφήν πιστώσεως ἔναντι τοῦ Κυπριακοῦ φόρου, τοῦ καταβλητέου εἰς ἐδάφη ἐκτὸς τῆς Κύπρου φόρου (ἣτις δὲν θὰ ἐπηρεάζῃ τὸν κάτωθι γενικὸν κανόνα)—

- (α) Ὁ φόρος τοῦ Ἑνωμένου Βασιλείου ὁ καταβλητέος συμφώνως πρὸς τὴν φορολογικὴν νομοθεσίαν τοῦ Ἑνωμένου Βασιλείου καὶ δυνάμει τῆς παρούσης Συμβάσεως, εἴτε ἀμέσως εἴτε ἐμμέσως διὰ παρακρατήσεως ἐν σχέσει πρὸς εἰσόδημα προερχόμενον ἐκ πηγῶν ἐντὸς τοῦ Ἑνωμένου Βασιλείου θὰ παρέχεται ὡς πίστωσης ἔναντι τοῦ Κυπριακοῦ Φόρου τοῦ καταβλητέου ἐπὶ τοῦ εἰσοδήματος τούτου : Νοεῖται ὅτι εἰς περιπτώσιν μερίσματος, ἢ πίστωσης θὰ λαμβάνη ὑπ' ὄψιν μόνον τὸ μέρος ἐκεῖνο τοῦ φόρου, τὸ ὁποῖον εἶναι ἐπιπρόσθετον τοῦ φόρου τοῦ καταβλητέου ὑπὸ τῆς ἑταιρείας ἐπὶ τῶν κερδῶν ἐξ ὧν τὸ μέρος ἐπληρώθη καὶ ὅστις τελικῶς θαρύνει τὸν μερισματοδόχον χωρὶς νὰ λαμβάνηται ὑπ' ὄψιν ὁ οὕτω ὑπὸ τῆς ἑταιρείας καταβλητέος φόρος.

- (β) "Ὅταν ἑταιρεία τις, κάτοικος τοῦ Ἑνωμένου Βασιλείου πληρώσῃ μέρος εἰς ἑταιρείαν κάτοικον τῆς Κύπρου ἣτις ἐλέγχει ἀμέσως ἢ ἐμμέσως τοῦλάχιστον 10% τῶν ἐχόντων δικαίωμα ψήφου μετοχῶν, τῆς πρώτης ἀναφερομένης ἑταιρείας, ἢ πίστωσης θὰ λαμβάνη ὑπ' ὄψιν (προσθέτως τοῦ φόρου τοῦ Ἑνωμένου Βασιλείου ὅστις θὰ παρασχεθῇ ὡς ἔκπτωσις ὑπὸ μορφήν πιστώσεως συμφώνως πρὸς τὴν πρόνοιαν (α) τῆς ὑποπαραγράφου ταύτης) τὸν φόρον τοῦ Ἑνωμένου Βασιλείου τὸν καταβλητέον ὑπὸ τῆς πρώτης ἀναφερομένης ἑταιρείας ἐπὶ κερδῶν ἐξ ὧν τὸ τοιοῦτο μέρος ἐπληρώθη.

ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΠΙΝΑΞ

Αἱ πρόνοιαι τῆς ἐν τῷ Πρώτῳ Πίνακι ἐκτιθεμένης Συμβάσεως τοῦ παρόντος Διατάγματος τίθενται ἐν ἰσχύϊ ὡς ἀκολουθῶς :

- (α) Ἡ νέα ὑποπαραγράφος (3) τῆς παραγράφου 6 τῆς Συμβάσεως τίθεται ἐν ἰσχύϊ ἅμα τῇ δημοσιεύσει τοῦ παρόντος

Διατάγματος καὶ αἱ νέαι ὑποπαράγραφοι (1) καὶ (2) τῆς παραγράφου 13 τῆς Συμβάσεως τίθενται ἐν ἰσχύϊ :

(α) ἐν τῷ Ἡνωμένῳ Βασιλείῳ :

(i) ὅσον ἀφορᾷ τὸν φόρον εἰσοδήματος συμπεριλαμβανομένου τοῦ προσθέτου φόρου ἐπὶ ὑψηλῶν εἰσοδημάτων φυσικῶν προσώπων (surtax) δι' οἰονδήποτε φορολογικὸν ἔτος ἀρχόμενον τὴν ἢ μετὰ τὴν 6ην Ἀπριλίου 1968· καὶ

(ii) ὅσον ἀφορᾷ τὸν φόρον ἐπὶ εἰσοδημάτων νομικῶν προσώπων (corporation tax) δι' οἰονδήποτε οἰκονομικὸν ἔτος ἀρχόμενον τὴν ἢ μετὰ τὴν 1ην Ἀπριλίου 1968· καὶ

(6) ἐν Κύπρῳ :

ὅσον ἀφορᾷ τὸν φόρον εἰσοδήματος δι' οἰονδήποτε φορολογικὸν ἔτος ἀρχόμενον τὴν ἢ μετὰ τὴν 1ην Ἰανουαρίου 1968.

Πρὸς ἐπιμαρτύρησιν τῶν ἀνωτέρω, οἱ κάτωθεν ὑποφαινόμενοι, δεόντως ἐξουσιοδοτημένοι, ὑπέγραψαν τὴν Σύμβασιν ταύτην.

Ἐγένετο ἐν Λευκωσίᾳ εἰς διπλοῦν εἰς τὴν Ἀγγλικὴν γλῶσσαν τὴν 7ην ἡμέραν τοῦ μηνὸς Μαρτίου 1968.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τῆς Δημοκρατίας
τῆς Κύπρου,

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν
τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου
τῆς Μεγάλης Βρετανίας
καὶ Βορείου Ἰρλανδίας

Σ. Α. ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ.

N. E. ΚΟΣΤΑΡ.

Ἀριθμὸς 291

Ο ΠΕΡΙ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
(ΣΥΝΕΧΙΣΙΣ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΩΝ ΕΞΟΥΣΙΩΝ)
ΝΟΜΟΣ (ΚΕΦ. 175Α)

Διάταγμα δυνάμει τοῦ ἄρθρου 6 (3)

Τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον, ἐνασκοῦν τὰς ἐξουσίας τὰς χορηγουμένας εἰς αὐτὸ δυνάμει τοῦ ἐδαφίου (3) τοῦ ἄρθρου 6 τοῦ περὶ Προμηθειῶν καὶ Ὑπηρεσιῶν (Συνέχισις Μεταβατικῶν Ἐξουσιῶν) Νόμου, καὶ πᾶσαν ἐτέραν εἰς τοῦτο χορηγουμένην ἐξουσίαν, διατάττει ὡς ἀκολουθῶς :

1. Τὸ παρὸν Διάταγμα θὰ ἀναφέρηται ὡς τὸ περὶ Οὐσιωδῶν Ἔργων (Ξενοδοχεῖα καὶ Ἑστιατόρια) Διάταγμα 1954 (Ἀνακλητικόν) Διάταγμα τοῦ 1968.

2. Τὸ περὶ Οὐσιωδῶν Ἔργων (Ξενοδοχεῖα καὶ Ἑστιατόρια) Διάταγμα 1954, ἀνακαλεῖται.

Ἐξεδόθη τῇ 25ῃ Ἀπριλίου 1968.

Ἐφημερίς
Κυβερνήσεως :
Παράρτημα
Τρίτον :
17.12.1954.

Ἀριθμὸς 292

Ο ΠΕΡΙ ΘΕΡΙΝΗΣ ΜΕΤΑΜΕΣΗΜΒΡΙΝΗΣ ΑΝΑΠΑΥΣΕΩΣ
ΝΟΜΟΣ, ΚΕΦ. 186

Διάταγμα δυνάμει τοῦ ἄρθρου 3 (1)

Ὁ Ὑπουργὸς Ἐργασίας καὶ Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων, ἐνασκῶν τὰς ἐξουσίας τὰς χορηγουμένας εἰς τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον δυνάμει τοῦ ἐδαφίου (1) τοῦ ἄρθρου 3 τοῦ περὶ Θερινῆς Μεταμεσημβρινῆς Ἀναπαύσεως Νόμου, ἡ ἐνάσκησις τῶν ὁποίων ἀνετέθη ὑπὸ τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου εἰς αὐτόν, διὰ τοῦ παρόντος διατάττει τὰ ἀκολουθῶς :

1. Τὸ παρὸν Διάταγμα θὰ ἀναφέρεται ὡς τὸ περὶ Θερινῆς Μεταμεσημβρινῆς Ἀναπαύσεως Διάταγμα τοῦ 1968.